

# REVISTA BAIILOR

ORGAN BI-SAPTAMANAL AL STATIONILOR BALNEO-CLIMATERICE MARITIME

Director **GEORGE A. TANASESCU**

Redacția și Administrația: Constanța, Strada Mircea No. 3

## Sezonul Balnear la Constanța

Ca în toți anii și în acest an sezonul a început mai intens dela 1 Iulie. Spre deosebire de anii precedenți conducătorii stațiilor noastre balneare și în special ai Constanței, au căutat să pună la dispoziția vilegiaturistilor tot ce poate fi mai atragător.

Astfel în urma stăruințelor depuse de către d-nii Gh. S. Popescu primarul municipiului și A. Vulpe prim ajutor de primar, hotelurile și restaurantele au scăzut prețurile simțitor spre a atrage cât mai mulți vizitatori, cari în alte condițiuni trec granița. Băile și plaja Mamaia ca și plajele populare din oraș, sunt puse la dispoziția publicului cu prețuri mai reduse ca în trecut. Muzicile militare din garnizoana cântă în fiecare seară în piețele publice. Locușile virane din centru au fost transformate în admirabile parcuri de verdeață.

Comisia balneo-climatică de sub presidenția d. farmacist I. Miga, a căutat deasemenea să facă o propagandă cât mai eficientă, primei noastre stațiuni balneare maritime. Astfel în afară de broșurile-ghiduri editate în câteva mii de exemplare de primărie, sub directă supraveghere a d. Aurel Vulpe, tipărite în limbile germană și franceză, comisiunea balneară a tipărit și deasemenea o altă broșură în același scop. Aceste ghiduri vor fi împărțite tuturor vizitatorilor Constanței.

Trenurile speciale, cari leagă capitala cu orașul nostru în modul cel mai rapid, precum și reducerile de 50 la suta atât la ducere cât și la înapoiere, acordate de C. F. R. face accesibilă vizitarea Constanței tuturor celor cari vor să se recreze pentru câțiva timp la mare.

Într-un cuvânt, edilii noștri au căutat pe cât posibil să infrumuseze orașul și să dea posibilitatea vizitatorilor să plece din localitate, cu o impresie deosebită despre perla Marii Negre. **Getan**

## Stațiunea balneară Techirghiol

(FOOT SAT)

Cele dintâi așezăminte balneare ce au luat ființă în jurul Lacului Techirghiol au fost în apropierea satului cu același nume, pentru că aprovizionarea era mai ușoară și localitatea era mai adăpostită de curenții și umiditatea mării.

Era vremea când principalul tratament balnear consta în cura de băi calde cu nămol, ce au vindecat mii de suferinzi din toate unghiurile țării și alte țări învecinate din Orient (Bulgaria, Turcia, Serbia, Grecia și Egipt).

Primele hoteluri și băi datează de pe la 1891, când marele proprietar A. Hagi Pandele a înțeles valoarea imensă a acestor băi, parcelând moșia D-sale și vânzând cu mari înlesniri de plată locurile, pentru a încuraja construirea de vile și stabilimente de băi. Păcat ca domnia sa n'a vrut să-și lege numele mai mult de această stațiune, prin plasarea unui mare capital — ceace în timp normal era foarte ușor —, spre a face un mare așezământ balnear: Hotel, Bai, Sanatoriu, etc în stil mare, ce ar fi dat un imbold mai mare dezvoltării băilor și ar fi ridicat mult însemnătatea acestei stațiuni balneare.

Totuși băile Techirghiol au luat un avânt puternic din primele timpuri, și-au făcut reclamă singure, numai prin efectele miraculoase ce se vedeau și simțeau de cei suferinzi. Încet-încet au apărut vile mai confortabile, stabilimente de băi moderne și astăzi comuna a devenit urbană, cu lumină electrică pretutindeni, drumuri mai îngrijite, băi bune, restaurante moderne, plată b-gată, băcăii, lăptării, etc. putând să fie accesibile oricărui pungaș.

E adevărat că după războiu, din cauza d. vasterii produsă de armatele străine — Techirghiolul fiind câmp de operațiuni —, a existat un val de scumpețe crescendo timp de mai mulți ani, din cauza lipsei unor reale despăgubiri din partea Statului. [Urmare în a. III-a]

JURNALUL AJ

## Noua comisie balneo-climatică a stațiunii Carmen-Sylva

În prima sa sedință de adunare generală din anul curent, s-a decis să se constituie noua comisie a comitei Balneo-Climatice a stațiunii Carmen-Sylva.

Noua comisie se compune din d-nii: dr. N. Mălinescu, directorul medical al stațiunii; I. E. Magda, primarul orașului; d-ri profesor N. Ghiorghiu, A. Kivu, C. Minulescu, H. Stobocianu și R. Tătaru delegații constitutivului medical; d-ri Zefiro, Col. Voiculescu și d-nii general E. Castano, V. Miculescu și colonel C. Herjeu, din partea

Sindicatului proprietarilor; dr. V. Ciâmășcu și A. Lăzărescu din partea sanatoriului C. T. C.; dr. N. Ignătescu și adm. locpt. Th. Beberече din partea san. militar R. M. I., ing. Gh. Balș, Jules Movila, Sever I. Movila, Caton

Movila și A. Nicolau din partea Soc. An. Techirghiol, și reprezentanți ai stabilimentelor de băi, precum B. Rășescu, doc. Gh. Arghir, Gr. Șt. Mugică și V. Codreanu din partea

constitutivului comuna; farmacist A. Wagner, dr. V. Apostolescu și C. Caranfil propuși a fi delegați de Ministerul Sănătății.

În urma sa a procedat la alegerea biroului. A fost reales președinte cu unanimitate de voturi d. profesor dr. N. Ghiorghiu.

D-nii Sever I. Movila și V. Miculescu vice-președinți, I. E. Magda secretar și dr. N. Ignătescu casier. Comitetul astfel constituit a rezolvat toate lucrurile curente

COAFORUL „LA MARGARETA”  
Constanța—Str. Carol 92  
Aduce la cunoștința Constanțenilor și vizitatorilor că având angajat personal specialist în arta coafurei, execută cele mai pretentioase modele la ordinea zilei.

FRIZERIE—Ondulațiuni „MARCEL”  
SAMPONAT.—Diferite fricțiuni străine.

Toată elita Constanței și sezonistii vizitează

## Plaja și Băile MAMAIA

Cel mai splendid loc de recreare

Buget și Restaurant de Frumul Yang

—Scurșala Restaurantului „Veneția” din Constanța—

Diracțiunea: Marin Căncăvici

6 Trenuri pe zi—Prețuri accesibile tuturor

## Vizitați Librăria SOCEC & Co. S. A.

Constanța—Piata Independenței 23—Telef. 68 | 1

Asortiment de articole pentru sezon

Cadouri, Souvenire — Articole de plajă — Jucării — Articole fotografice — Vederi de tot felul. Cărți literare, Române și străine Ziare și reviste străine. Prețuri de concurență

Constanțeni și Vilegiaturigi

# Vizitați Marele Restaurant **GRAND** și Bară

Constanța — Strada Carol No. 77 bis  
Sub conducerea d-lui **B. A. R. E. R.**  
Marele Bani Navate delectează zinele Oaș. Public  
de servicii **BERE LUTHER**

**Hotelul POPOVICI**

Cel mai confortabil — Apă curentă în toate camerele — Bai la toate etajele — Poziție unică — Parc splendid — în absoluta apropiere a mării.

### MERSUL TRENURILOR

Plecări din Constanța

No.	Tren	Ora Plec.	Plecare la	Ora Sos.
98	Acc.	440	Buzău (1)	937
907	Pers.	5—	Medgidia (2)	605
904	"	615	București	1310
98	Acc.	715	" (3)	1130
916	Pers.	1030	Buzău (4)	1735
902	"	1415	București (5)	2120
9104	Mixt	1710	Fetești	2204
94	Acc.	1830	București	2340
106	Pers.	2300	" (6)	615

Eforie-Techirghiol

Plecare din Eforie	Sosire la Techirghiol	Plecare din Techirghiol	Sosire la Eforie
625	645	530	550
810	830	840	8
1105	1125	1210	1230
1340	1330	1405	1425
1515	1535	1635	1715
1725(*)	1745	1840 (*)	19—
2110	2130	2140	22—

### Vila NEPOȚILOR

Proprietatea Frații R. Rogescu  
Carmen-Sylva

Strada Popovici — în apropiere de Plaja Mării, Lac, Băile Calde ale Sanatoriului Militar și Gard. 15 Camere cu anuri și cu două paturi cu tot confortul modern.

DE VANZARE vila cu un preț convenabil și înlesniri de plată.

### CASA EL-BE

Depozitul fabricii din Cluj

Constanța Str. Carol vis-a-vis de **GRAND** — (Palatul Niga)

Bogal Asortiment de **COSTUME de BAIE și TRICOTAJE**

Articole de sezon cu 20 la sută reducere

(\*) Se va pune în circulație după aviz special.

### Constanța - Mamaia

Plecare din Constanța	Sosire la Mamaia	Plecare din Mamaia	Sosire la Constanța
605	711 (*)	720 (*)	825
750	805	832	904
835	906	930	1001
930	1001	1125	1156
1035	1106	1230	1301
15—	1606 (*)	1620 (*)	1726
16—	1631	1910	1941

### La Carmen-Sylva Vilele Dr. V. APOSTOLESCU

În cea mai centrală poziție în mare. Confort ultra modern. Camere cu apă caldă, parchet, lumină electrică, cîșoși tout-à-l'égoût, mobilate luxos.

Apartamente a 2 camere, bîci, baie, sufragerie, ect. cu 20-25 mii lei în plus.

Camere cu 2 paturi de la 700 lei în sus.

Apă excelentă de băut.

### Sosiri la Constanța

No.	Tren	Ora Plec.	Sosire de la	Ora Sos.
908	Pers.	2359	Medgidia (1)	055
905	"	015	București (2)	706
9103	Mixt	550	Fetești	656
93	Acc.	7—	București	1145
901	Pers.	710	"	1355
915	"	1250	Buzău (3)	1635
903	"	1320	București (4)	2005
17	Acc.	1710	Buzău (5)	2225
95	"	19—	București (6)	2315

### Marele Restaurant **POPOVICI**

În stațiunea balneară Carmen-Sylva. Sub conducerea d. N. BUIA — Suc. Grădinei „Pariziana” din București.

Cel mai splendid parc la malul Mării. Parchet pentru dans — Orchestră clasică italiană și renumitul Jazz-band **WILLY MARKS**

Bucătărie Națională și Franceză — În fiecare zi la prânz și seara grătar special — Pește Proaspăt — Serviciul ireproșabil.

Prețuri modeste

### VIZITAȚI Vila Carmen-Sylva

Proprietatea Frații Cristu

Sub direcția d. A. PANAIT

Situată în centru stațiunii balneare Carmen-Sylva

Vis-a-vis de Băile Calde și Parc 5 minute până la Plaja Mării

— Prețuri Modeste —

Camerele mobilate cu confortul modern

Vizitați noul salon de coafură

### „LA MARGARETA”

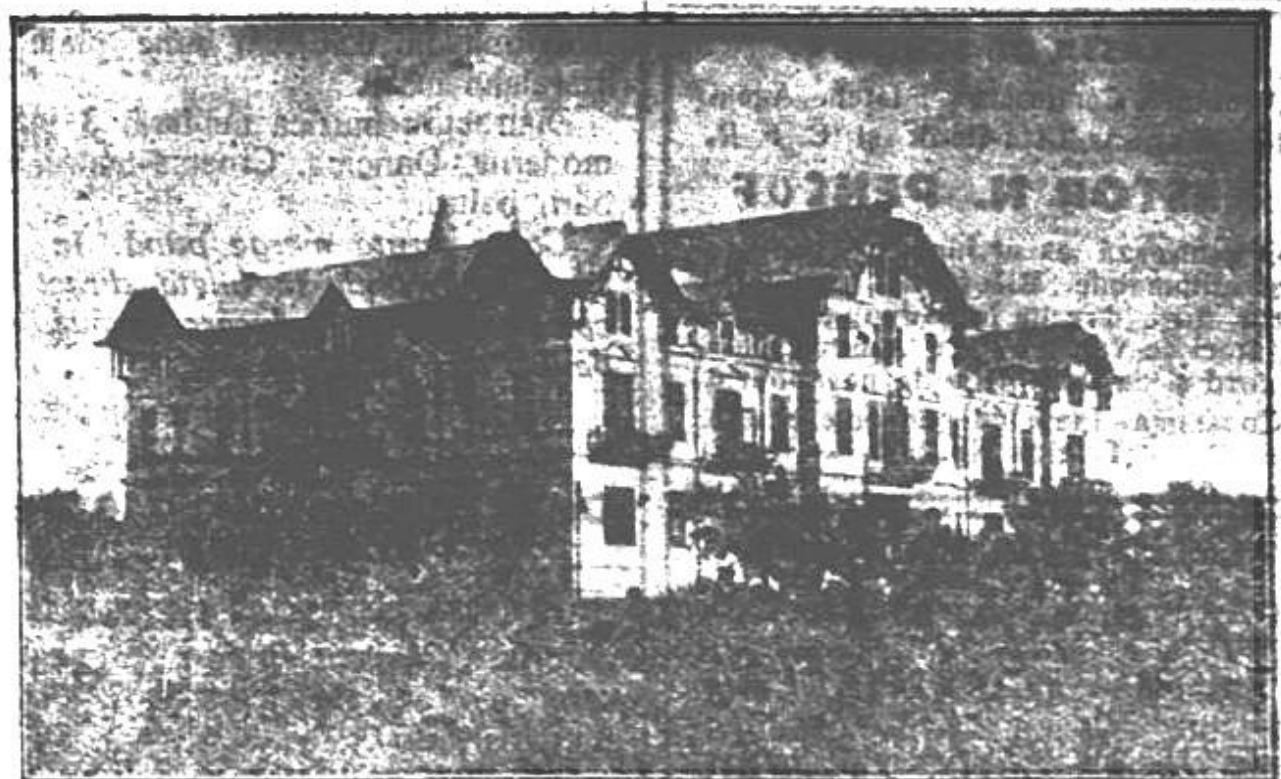
Eleva d-lui I. VULPESCU din București

Constanța Str. Carol 92 (alături de magazinul Lascaridis)

Instalație specială pentru **Ondulaj - Samponat - Manicură. Ondulațiuni „Marcel”**

### Constanța - Carmen-Sylva

Plecare din Constanța	Sosire la Carmen-S.	Plecare din Carmen-S.	Sosire la Constanța
725	815	535	641
1030	1120	845	940
1228	1317	1226	1314
1490	1530	1423	1541
1630 (*)	1707	1710	1810
2025	2115	19 (*)	1:50
2340	030	2155	2250



**CARMEN-SYLVA (Movilă).** — Băile calde și Hotelul băilor Movilă

Unde se poate închiria în lunile Iulie și August, camere cu pensiune completă cu 300, 350 și 400 lei de persoană pe zi. Camere fără pensiune la hotelul Băilor

Tip. „Lucrătorii Asociați” Str. Mircea 5 — Constanța

La Techirghiol

Vizitați

**VECHIUL și  
RENUMITUL RESTAURANT ZORI DE ZI**

Sub conducerea d. St. Stratulescu & Co.  
Bucătărie aleasă. - Zilnic pescărie  
proaspătă. - Grătar special  
Orchestra clasică și Jazz-Band  
Parchet pentru dans  
Deschis toată noaptea

Vizitați Băile Calde

**MODERNE  
CU VILA CRISTINA**

In centrul stațiunii Techirghiol-Băi  
Confort ultra modern. Parc în curte.  
Apă-Lumină electrică dela uzină proprie

Vizitați Restaurantul

**„La Anagnosti“**

Antreprenor **C. Țârdea** (fost la Mangalia)  
Vis-a-vis de Sanatoriul Muncii  
In centrul stațiunii Techirghiol  
Bucătărie Națională — Grătar special  
Pescărie proaspătă. - Curățenie exemplară  
Diferite vinuri aduse direct dela sursă  
**Ape Minerale**  
Se servește Bere **AZUGA**  
Orchestra Clasică — Prețuri populare

Fabrică de Brânzeturi  
Lăptărie-Restaurant-Ședere**La CAZINOU COMUNAL**

In centrul stațiunii balneare  
**TECHIRGHIOI**

**Medicii balneologi ai  
stațiunii Carmen-Sylva**

Pentru sezonul anului curent, Ministerul  
Muncii, Sănătății și Ocrotirilor Sociale, a a-  
probat pe următorii medici balneologi ai sta-  
țiunii Carmen-Sylva. D-nii medici dau con-  
sultațiuni în zilele indicate în dreptul fiecă-  
ruia. Profesor dr. **N. Ghiorghiu**, la vila  
proprie; dr. **V. Olimescu**, vis-a-vis de  
băile calde (lângă farmacie); dr. **At. Ianăș**,  
la vila „Tanzi Hera”; dr. **M. Iarea**, în lo-  
calul adm. băilor calde; dr. **H. Ignătescu**,  
la vila „Brândușa”; dr. **A. Kivu**, în vila  
proprie (vis-a-vis de băi); dr. **M. E. Sutzky**,  
la „Sanatoriul Militar”; dr. **N. Marinescu**,  
la „Sanatoriul Militar” (directorul medical al  
stațiunii); dr. **C. Mihăilescu**, la vila „T.  
Hera”; d-na dr. **C. Odeseanu**, la vila „Cen-  
trală”; dr. **H. Slobozianu**, la vila proprie  
în fața băilor calde; dr. **Fr. Spanier**, la  
vila proprie alături de vila Neptun; dr. **R.  
Tătaru**, în fața băilor calde și d-na dr.  
**Constanța Ionescu**, la vila „Gabriela”.

VIZITAȚI LA TECHIRGHIOI  
Restaurantul și Parcul**PALACE**

In piața General DRAGALINA  
(vis-a-vis de Monument)

**BUCĂTĂRIE INTERNAȚIONALĂ**

Grătar special - Vinuri indigene și străine  
Bere BRAGADIRU. - Orchestra clasică

De câțiva ani însă prețurile au scă-  
zut enorm și se poate face o cură bună  
cu 5—6000 lei de persoană în lunile  
Iunie și Septembrie. Camerele s'au estent,  
băile asemenea, plața de carne și zar-  
zavaturi e bogată și cu prețuri sub  
acele din București și alte orașe de  
provincie.

Stațiunea balneară Techirghiol (fost  
Sat) este așezată la vreo 15 km. de  
Constanța și 3 km. de litoralul mării,  
la marginea Lacului Tekirghiol în re-  
giunea N-W., lângă sursa nomolului,  
care se scoate zilnic și e totdeauna  
proaspăt.

Fiind mai ferită de curenți și umidi-  
tatea mării, este Stațiunea prin ex-  
celență a băilor calde, indicate  
în reumatisme, nevralgii, sciatică,  
boli de femei etc.

Legătura cu marea se face rapid prin  
bărci cu motor, cari circulă în tot tim-  
pul zilei, așa că pentru bolnavii ce au  
absolută nevoie de cura solară, mijlo-  
acele de transport sunt bune și eficiente.

De altfel în tratamentul diverselor  
boli, ce se face la Techirghiol — ca  
și pretutindeni cu băile de soare (Helio  
Therapia) —, s'a abuzat prea mult atât  
de public cât și de medici, rezultatele  
fiind de mai multe ori prea neînsem-  
nate față de riscul agravării sau ivirii  
altor boli. În reumatisme și inflama-  
țiunile interne la femei, cura de soare  
la Techirghiol e prea puțin indicată,  
pentru că plața e deseori umedă, plină  
de curenți și vânturi, ce pot expune  
pacienții la noi răcirii și complicațiuni  
în timpul curei de băi calde, din care  
cauză sunt nevoiți de multe ori a în-  
terupe tratamentul și a părăsi stațiunea.

De aceea, atragem atențiunea lumii  
suferinde a nu veni la Techirghiol nu-  
mai cu gândul la cura de soare, pentru  
că nu e indicată la orice boală și în  
orice condițiune.

Asemenea, rugăm corpul medical ce  
trimite bolnavii la Techirghiol, a insista  
asupra tratamentului balnear ca-  
pital pentru reumatici, nevralgii,  
sciatică și inflamațiunile interne  
la femei, ce-l formează băile calde  
cu nomol.

În această ordine de idei, vrem să  
relevăm importanța mare ce o are Sta-  
țiunea Techirghiol (fost Sat), pentru  
curarisirea acestor suferinzi.

**Dr. ALEX. SIDOR**  
Vechiu Balneolog

**VIZITAȚI  
FLORARIA SCHMIDT**

Constanța, Str. I. C. Brătianu 4  
Asortată cu tot felul de flori  
naturale și artificiale

**TIPOGRAFIA**

care lucrează curat și eficient  
este a

**LUCRĂTORILOR ASOCIAȚI**

Str. Mircea No. 5—Constanța

**Alegerea comisiiei balneo-climatice  
a Techirghiolului**

Duminică 5 crt. a avut loc alegerea  
comisiiei balneo-climatice a stațiunii  
Techirghiol în prezența unui delegat al  
ministerului Muncii, Sănătății și O. So-  
ciale. În urma votului exprimat a fost  
aleasă lista în frunte cu d. dr. **Alex.  
Sidor** președinte, **C. Nițescu** vice-pre-  
ședinte, iuspector **S. Mitogaru** casier și  
ing. **Em. Manolescu** secretar.

Deasemenea s'a ales și o subcomi-  
siune pentru judecarea contravențiunii-  
lor la reg. interior al stațiunilor, apro-  
bat de minister cu No. 37.490 din 20  
Iunie crt. formată din d-nii dr. **N. Ul-  
meanu**, **P. H. Macri**, **C. Nițescu**, d-na  
dr. **Irina Crețu** și **Colonel Milcu**.

Alegerea a fost ratificată de mi-  
nisterul de resort prin telegrama  
No. 42.051 din 8 Iulie a. c.

**Medicii balneologi ai  
stațiunii Techirghiol**

Ministerul Muncii, Sănătății și Ocrotirilor  
Sociale, a confirmat pe următorii  
medici balneologi ai stațiunii Techir-  
ghiol, pentru sezonul anului curent, cari  
au cabinetele de consultațiuni la v-lele  
indicate în dreptul fiecăruia.

**Dr. I. N. Dona**, la vila „Nora”;  
**Dr. Emil Ghiorghiu**, la vila „Păpu-  
șica”;

**Dr. Alex. Sidor**, la vila „Cristina”  
(băile calde Moderne);

**Dr. Mendelsohn**, la sanatoriul *Com.  
Israelite*;

**Dr. St. Mircea**, la vila „Sorescu”;

**Dr. I. Tătaranu**, la vila „Dorica”;

**Dr. I. Teodorescu**, la vila „Juna”  
(băile calde Major Manolescu);

**Dr. N. Umeanu**, la vila „dr. N.  
Umeanu”;

**Dr. M. Zissman** la vila „Orezeanu”.

In stațiunea balneară Techirghiol  
Vizitați vechiul și cunoscutul  
Restaurant Ședere și Ședere

**La IONEL incurcă lume**

Bucătărie Națională — Grătar special  
— la prânz și seara —

**CIORBĂ DE BURTĂ — TUSLAMA**

Zilnic pescărie proaspătă — Bere specială —

Vinuri superioare — Orchestra specială —

Deschis la orice oră din noapte

Se pot servi mese complete — Se servește  
mâncări a la minut — Prețuri populare

**La TECHIRGHIOI****Vizitați  
VILA MARGARETA**

Proprietatea C. VASILE (A. Banezu)

Situată în cea mai pitorească po-  
ziție a stațiunii. 34 camere mo-  
bilate cu tot confortul modern.

Apă potabilă. — Prețuri populare

N.B. Transport gratuit dela gară la vila

cu trăsura No. 10, a proprietarilor.

**Consumați apa minerală Nora**

## Mersul Trenurilor

Dela 1 Iulie a. c. a intrat in vigoare noul mers al trenurilor pe care l-am publicat mai jos.

### Plecări din Constanța

No.	Tren	Ora plec.	Plecare la	Ora Sos.
98	Acc.	4.35	Buzău	9.24
912	Pers.	5.15	Bazargic	10.42
904	"	6.20	București	12.58
96	Acc.	7.10	"	11.20
918	"	11.18	Buzău	17.55
902	"	14.13	București	21
9102	Mixt	16.35	Fetești	20.28
10	Rapid	19.40	București	23.10
906	Pers.	23.05	"	5.58

### Sosiri la Constanța

No.	Tren	Ora Plec.	Sosire de la	Ora Sos.
911	Pers.	19.30	Bazargic	0.35
905	"	0.15	București	7.08
9101	Mixt	5.40	Fetești	9.35
9	Rapid	6.45	București	10.16
901	Pers.	7.16	"	13.55
917	"	10.50	Bazargic	17.25
903	"	14.30	București	20.16
97	Acc.	15.10	Buzău	20.30
95	"	16.45	București	20.45

### Constanța - Carmen-Sylva

Plecare din Constanța	Sosire la Carmen-S.	Plecare din Carmen-S.	Sosire la Constanța
7.30	8.20	5.00	5.50
10.40	11.30	8.50	9.43
12.50	13.38	12.45	13.35
14.30	15.20	14.20	15.11
16.49	17.40	18.15	19.10
18.26	19.16	20.10	21
21.20	22.10	22.49	23.40

### Eforie - Techirghiol

Plecare din Eforie	Sosire la Techirghiol	Plecare din Techirghiol	Sosire la Eforie
0.30	0.16	4.45	5.05
8.12	8.2	8.57	8.57
11.25	11.45	12.30	12.50
15.15	15.35	18.00	18.20
19.10	19.30	19.55	20.15
22.05	22.25	22.35	22.55

### Constanța - Mamaia

Plecare din Constanța	Sosire la Mamaia	Plecare din Mamaia	Sosire la Constanța
6.10	6.41	8	8.31
7.15	7.46	8.35	9.06
9.20	10.01	11.25	11.56
11.35	11.06	12.30	13.01
15.00	15.31	17.55	18.06
16.05	16.36	18.50	19.21

## „Vila MAGDA“

Situată în centrul stațiunii C-Sylva  
Inchiriază camere mobilate  
Cu ziua și cu luna  
PREȚURI AVANTAGIOASE

## Marele Hotel C. POPOVICI

In Stațiunea Carmen-Sylva

Cel mai confortabil — Apă curentă în toate camerele — Băi la toate etajele — Poziție unică — Parc splendid — In absoluta apropiere a Mării Negre

## MARELE RESTAURANT OLTENIA

In stațiunea balneară Carmen-Sylva  
Sub conducerea d. N. Buia — Suc. Grădinei „Pariziana“ din București  
Situat la malul Mării

Parchet pentru dans — Orchestră JAZZ-BAND

**KELNER-BOYS** (opt persoane)  
Sub conducerea cunoscutei saxofoniste STELLA MARGULIUS  
Bucătărie Franceză și Națională  
Grătar special — Zidnic Pește proaspăt

La Carmen-Sylva vizitați Noua Vila

## ALEXI

Pe șoseaua principală vis-a-vis de Băile Calde. — Camerele mobilate cu tot confortul Nou și Modern. — Prețurile modeste

La Parterul Vilei **ALEXI** se află instalată renumita  
**plăcintărie ALEXI MITRU**  
Unde se servește cea mai delicioasă plăcintă cu Carne, Brânză și Mere.  
Bodegă și Restaurant



Carmen-Sylva — Vila Alexi

Citiți și răspândiți  
**REVISTA BAILOR**

## VIZITAȚI Vila Carmen-Sylva

Proprietatea NICU CORDAS  
din București

Situat în centrul stațiunii balneare **CARMEN SYLVA** — vis-a-vis — de **BAILE CALDE și PARC.** — 5 minute până la **PLAJA MĂREI.**

Vila trecând sub o nouă direcțiune, toate camerele sunt mobilate cu tot confortul nou și modern.

## Marele Restaurant POPOVICI

In stațiunea balneară Carmen-Sylva  
Sub conducerea d. T. Dumitrescu  
fost antreprenorul restaurantului **OLTENIA**

Cel mai splendid parc la malul Mării  
Orchestra clasică și Jazz Band sub conducerea maestrului **PAULLMAN**  
Cunoscutul diseur **GION** va distra  
Onor publicul vizitator  
**Parchet pentru Dans**  
Bucătărie Națională și Franceză

## Hotel D. PANAIT

In centrul stațiunii Carmen-Sylva  
Camere cu tot confortul modern  
**BODEGĂ-RESTAURANT-COFETĂRIE**

## Coloniștii Casei Muncii C. F. R. la Carmen-Sylva

In urma dispozițiilor luate de către conducerea centrală a Casei Muncii C. F. R., personalul inferior — meseriași și funcționari — ca și cel superior, cari sunt suferinzi și trebuie să urmeze cura la mare, a fost împărțit în patru serii, ce vor veni succesiv în lunile Iunie, Iulie, August și Septembrie. Astfel în seria primă au venit la Carmen-Sylva 178 de membri ai casei muncii cari au fost găzduți în confortabilele vile ale d. doctor V. Apostolescu, situate în plin centru stațiunii și în apropiere de băile calde, ca și de plaja mării.

Prețul băilor calde locațiunea și întreținerea sunt mai reduse ca la Techirghiol, unde fusese instalată colonia în anul trecut, având în vedere confortul superior al imobilelor d. dr. Apostolescu.

Masa zilnică este servită în mod ireproșabil de către d. dr. Stratulativ, sub a cărui directă supraveghere se prepară mâncările pentru suferinzi. Menul se compune din micul dejun, masa de prânz și seara, compusă dintr'o supă, o mâncare sau o friptură și o prăjitură.

Prima serie și-a făcut cura dela 6 Iunie până la 3 Iulie crt.

Din partea Casei Muncii, este delegat cu administrarea sanatoriului, d. N. Ionescu.